



人权理事会

普遍定期审议工作组

第十九届会议

2014年4月28日至5月9日

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议附件
第 15(b)段和第 16/21 号决议附件第 5 段汇编的资料

文莱达鲁萨兰国

本报告汇编了条约机构和特别程序报告中所载资料(包括所涉国家的意见和评论)以及人权事务高级专员办事处(人权高专办)报告和其他相关的联合国正式文件所载资料。因受字数限制,报告采用提要的方式。有关资料全文请查阅注释标明的文件。除人权高专办对外发布的报告和声明中所载意见、看法或建议外,本报告不含人权高专办任何其他意见、看法或建议。本报告根据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写。所载资料均在尾注中注明出处。编写本报告时考虑到普遍定期审议的周期及周期内发生的变化。



一. 背景和框架

A. 国际义务的范围¹

国际人权条约²

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的人权文书
批准、加入或继承	<p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW) (2006 年)</p> <p>《儿童权利公约》(CRC) (1995 年)</p> <p>《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC) (2006 年)</p> <p>《残疾人权利公约》(CRPD)(仅签署, 2007 年)</p>		<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(ICESCR)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约》(ICCPR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》(ICCPR-OP 2)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》(OP-CAT)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p> <p>《保护所有人不遭受强迫失踪国际公约》(CPED)</p>
保留、声明和/或谅解	<p>《消除对妇女一切形式歧视公约》(一般保留, 包括第九条第 2 款和第二十九条第 1 款 2006 年)</p> <p>《儿童权利公约》(一般保留, 包括第 14、20 和 21 条, 1995 年)</p>		

上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准/接受的人权文书
申诉程序、调查和紧急行动 ³		<p>《消除一切形式种族歧视国际公约》(ICERD)</p> <p>《经济、社会、文化权利国际公约任择议定书》(OP-ICESCR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约》(ICCPR)</p> <p>《公民权利和政治权利国际公约第一项任择议定书》(ICCPR-OP 1)</p> <p>《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》(OP-CEDAW)</p> <p>《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》(CAT)</p> <p>《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》(OP-CRC-AC)</p> <p>《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》(ICRMW)</p> <p>《残疾人权利公约任择议定书》(OP-CRPD)</p> <p>《保护所有人不遭受强迫失踪国际公约》(CPED)</p>

其他相关国际文书⁴

	上一轮审议时的情况	审议后的行动	尚未批准的公约
批准、加入或继承	<p>1949年8月12日日内瓦四公约及其第一和第二号附加议定书⁵</p> <p>劳工组织基本公约第138号⁶</p> <p>《联合国教科文组织取缔教育歧视公约》</p>	<p>劳工组织第182号公约⁷</p>	<p>《巴勒莫议定书》⁸</p> <p>《防止及惩治灭绝种族罪公约》</p> <p>劳工组织基本公约第138和182号⁹</p> <p>关于难民和无国籍人的公约¹⁰</p> <p>《国际刑事法院罗马规约》</p> <p>劳工组织第169号和第189号公约¹¹</p> <p>《1949年日内瓦四公约第三号附加议定书》¹²</p>

1. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)注意到文莱达鲁萨兰国对《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》的一般保留, 建议文莱达鲁萨兰国政府审查它对这两项公约的广泛保留以加强其对国际义务的责任, 同时审查参照上述公约和国际义务审查国内法规。¹³
2. 联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)说, 文莱达鲁萨兰国曾自 1985 年以来就是《取缔教育歧视公约》的缔约国。但它没有在第六次成员国协商会议(涉及时期 1994-1999 年)、第七次成员国协商会议(涉及时期 2000-2005 年)和第八次成员国协商会议(涉及时期 2006-2011 年)的框架内向教科文组织报告为落实教科文组织 1960 年关于消除教育歧视的建议所采取的措施。¹⁴
3. 教科文组织还说, 文莱达鲁萨兰国政府最近为保护文化权利采取了一些重要步骤, 它批准了 1972 年《保护世界文化和自然遗产公约》和 2003 年《保护非物质文化遗产公约》。¹⁵
4. 难民署说, 尽管目前在该国没有寻求庇护者和难民, 但加入 1951 年《关于难民地位的公约》及其《1967 年议定书》和建立一个国家法律框架, 将为文莱达鲁萨兰国政府保护未来可能出现的寻求庇护者提供一个较明确的依据。在这种情况下, 难民署建议文莱达鲁萨兰国加入上述公约和议定书, 制定国家难民法, 规定出确定难民地位的程序, 明确难民在该国的权利。¹⁶
5. 难民署还说, 文莱达鲁萨兰国不是 1954 年《关于无国籍人地位的公约》的缔约国, 也不是 1961 年《减少无国籍状态公约》的缔约国。加入这两项公约将为防止和减少无国籍状态, 确保无国籍人的最低待遇标准以避免无国籍状态对个人和社会的有害影响奠定一个较坚实的基础。¹⁷

B. 宪法和法律框架

6. 教科文组织注意到, 文莱达鲁萨兰国 2008 年修订的 1959 年宪法没有保证受教育权利, 其中没有任何关于教育和不歧视原则的条款。¹⁸
7. 教科文组织还注意到, 文莱达鲁萨兰国的教育基本立法框架包括 1984 年的《教育(非政府学校)法》(第 55 章)(被 2003 年 12 月 31 日的《教育法令》废除)、2007 年的《义务教育法令》、2006 年的《幼儿照料中心法》和 1984 年的《教育(文莱考试理事会)法》。¹⁹

C. 体制和人权基础设施和政策措施

8. 难民署注意到文莱达鲁萨兰国为登记出生所作的努力, 建议文莱达鲁萨兰国政府继续实行其扩展计划; 它根据这一计划介绍了有关的出生登记情况, 评估了该国是否还有其他地区需要覆盖, 或是否需要采取更多措施以确保普遍出生登记。²⁰

二. 与人权机制的合作

A. 与条约机构的合作²¹

提交报告情况

条约机构	上次审议的结论性意见	上次审议后提交的最新报告	最近的结论性意见	提交报告情况
《消除对妇女一切形式歧视公约》(CEDAW)	-	2013 年	-	初次和第二次报告待审议
《儿童权利公约》(CRC)	2003 年 10 月	-	-	第二和三次报告自 2008 年逾期未交,《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题的任择议定书》(OP-CRC-SC)报告自 2008 年逾期

B. 与特别程序的合作²²

	上一轮审议时的情况	目前情况
长期有效邀请	无	无
已进行的访问	无	无
原则上同意的访问	无	无
请求进行的访问	无	无
对指控信和紧急呼吁的繁复	在所审议时期发文一次。未收到政府的答复。	

三. 履行国际人权义务的情况

A. 平等和不歧视

9. 难民署注意到,根据《文莱国籍法》,只有父亲才能将国籍传给子女。因此,难民署建议文莱达鲁萨兰国修改《国籍法》,以解决儿童权利委员会提出的在传给子女国籍方面男女平等的问题。²³

B. 生命权、人身自由和安全权

10. 劳工组织公约和建议适用问题专家委员会在 2011 年通过的一项直接请求中请文莱政府加倍努力以确保有效监查买卖和贩运儿童活动，提供关于为加强移民官员打击贩运儿童活动的的能力所采取措施的资料。它还请文莱政府提供关于《打击贩运和偷渡人口活动命令》(其中规定禁止买卖和贩运儿童)条款适用情况的资料，包括，尤其是关于违法活动的数目和性质、调查、起诉、判决和所实行惩罚的统计资料。²⁴

11. 在其直接请求中，专家委员会表示注意到，文莱达鲁萨兰国没有在外国工人以及卖淫的外国妇女和儿童等弱势群体中正式确定贩运受害者的预先行动制度，政府没有对其官员进行关于确定贩运受害者的培训。它还注意到，移徙工人的子女越来越容易成为买卖和贩运的受害者，请政府采取有效且有时间限制的措施，确保这类儿童受到保护而避免从事最恶劣形式的劳动。²⁵

12. 委员会注意到，似乎不禁止委托人利用 18 岁以下儿童卖淫。另外，它还注意到，国家法规只禁止介绍和提供 18 岁以下女孩卖淫。委员会提醒政府，劳工组织《第 182 号公约》第 3(b)条要求缔约国确保严格禁止利用、介绍或提供 18 岁以下男孩和女孩卖淫。因此，委员会请政府采取必要措施，确保禁止利用、介绍或提供 18 岁以下男孩和女孩卖淫。²⁶

13. 委员会还注意到，国家法律中似乎没有按照《第 182 号公约》第 3(b)条明确规定禁止利用、介绍或提供儿童以生产色情制品或进行色情表演。委员会请政府说明为禁止利用、介绍或提供 18 岁以下男孩和女孩以生产色情制品或进行色情表演所采取或准备采取的措施。²⁷

14. 另外，委员会还请政府采取必要措施，确保掌握足够的关于最恶劣形式童工普遍程度的最新资料，特别是关于贩运儿童的资料。它还请政府提供这种资料以及任何现有的关于最恶劣形式童工的性质、程度和趋势和受到适用第 182 号公约的措施之保护的儿童人数的资料，在可能情况下，将资料按年龄和性别分类。²⁸

C. 言论自由

15. 教科文组织注意到，在文莱达鲁萨兰国，言论自由和新闻自由受到各种法律条款的限制。《地方报纸法令》(1958/2001 年)规定，要开始经营新报纸，必须每年向内政部申请许可。部长可在不说明原因的情况下拒绝、暂停或吊销许可，而且，对这类决定不可上诉或申请司法审查。²⁹

16. 教科文组织注意到，《反煽动法》对出版含有煽动企图的材料，包括批评国王家族的材料，规定了最重三年监禁的惩罚。它还注意到，《反不良出版物法》授权部长禁止进口或销售被认为损害公共利益的出版物。此外，《国内安全法》还允许当局在没有任何指控或审判的情况下将一个人最多拘留两年，拘留可以维护社会秩序为名进一步无限延长。³⁰

17. 教科文组织还注意到，根据《刑法》第 500 条，可对诽谤罪判处最多五年的监禁另加罚款。³¹

18. 教科文组织建议文莱达鲁萨兰国进行改革，使其法律和做法符合关于新闻和言论自由的国际标准，需要改革的法律包括《反煽动法》、《地方报纸法令》(1958/2001 年)、《反不良出版物法》、《国内安全法》和《刑法》。教科文组织还建议鼓励文莱达鲁萨兰国按照国际标准实行新闻自由法，实现媒体自我约束办法。³²

D. 工作权和公正良好工作条件权

19. 劳工组织专家委员会提醒文莱政府，根据劳工组织《第 182 号公约》第 3(d)条，18 岁以下儿童不应从事其性质和进行的环境可能损害其健康、安全或精神的工作，这既适用于工业企业，也适用于非工业企业。委员会请文莱政府采取必要措施，与雇主组织和有关工人协商，编制和通过一个禁止 18 岁以下儿童从事的危险工作清单。在这方面，委员会还请文莱政府说明，劳工部是否宣布了什么工业企业不得雇用年轻人。³³

20. 委员会从文莱政府提供的资料中得知，2001 年宣布成立并开始正式运行的国家儿童理事会负责监督有关儿童的法规的执行，但还请文莱政府提供资料说明该理事会对防止和取缔最恶劣形式的童工所起的作用，并说明所取得的成果。³⁴

E. 受教育权

21. 教科文组织注意到，受教育权在 1992 年《教育政策》中占有突出地位，其中规定，必须向所有儿童提供至少 12 年的教育：1 年学前教育、6 年正式小学教育、3 年初中教育和 2 年高中教育或职业/技术教育。³⁵

22. 教科文组织建议鼓励文莱达鲁萨兰国开展提高认识项目和活动与歧视态度作斗争，提倡所有人的受教育权，进一步努力促进人权教育和培训。³⁶

F. 文化权利

23. 据教科文组织认为，文莱达鲁萨兰国面临的一个重大挑战就是，提高关键利益攸关方，特别是社区成员、政府、非政府组织和其他组织的能力，设法保护物质和非物质文化遗产。在保护非物质文化遗产方面，情况尤其如此。在这方面，文莱达鲁萨兰国面临着一系列挑战，包括获得保护非物质文化遗产具体领域所需的足够国家资金和专门知识，还必须制定作为保障的法律和体制框架，提高参与保护的政府工作人员、非政府组织和社区群体的能力并增加其知识。³⁷

G. 移徙者、难民和寻求庇护者

24. 难民署注意到政府报告说，在该国没有寻求庇护者或难民。但截至 2012 年 12 月 30 日，政府却报告有 21,009 人的无国籍人口。³⁸ 难民署还注意到，自 2012 年以来，文莱政府向它提供了关于已登记的长期居住在该国的无国籍人数目的统计资料，其中包括已经取得文莱达鲁萨兰国国籍的无国籍人的数目。³⁹

25. 就此而言，难民署欢迎文莱达鲁萨兰国为促进长期居住该国的无国籍人的融合与归化所采取的步骤。据报告，因此，在从 2009 年初到 2012 年底这一时期，共有 2,420 名无国籍人获得文莱达鲁萨兰国国籍。⁴⁰

注

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found in the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Brunei Darussalam from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/BRN/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art.5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31. Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13. Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12. Urgent action: CPED, art. 30.

- ⁴ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found on the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on Brunei Darussalam from the previous cycle (A/HRC/WG.6/6/BRN/2).
- ⁵ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.
- ⁶ International Labour Organization Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment.
- ⁷ International Labour Organization Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ⁸ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
- ⁹ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation.
- ¹⁰ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.
- ¹¹ International Labour Organization Convention No.169 concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries and Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹² Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949 and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III).
- ¹³ Submission by UNHCR, p. 6.
- ¹⁴ Submission by UNESCO, para. 9.
- ¹⁵ *Ibid.*, para. 13.
- ¹⁶ UNHCR, p. 3.
- ¹⁷ *Ibid.*, p. 3.
- ¹⁸ UNESCO, para. 2.
- ¹⁹ *Ibid.* para. 3.
- ²⁰ UNHCR, p. 5.
- ²¹ The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|--|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights |
| HR Committee | Human Rights Committee |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women |
| CAT | Committee against Torture |
| CRC | Committee on the Rights of the Child |
| CMW | Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families |
| CRPD | Committee on the Rights of Persons with Disabilities |
| CED | Committee on Enforced Disappearances |
| SPT | Subcommittee on Prevention of Torture. |

- ²² For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ²³ UNHCR, p. 4.
- ²⁴ See http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:13100:0::NO:13100:P13100_COMMENT_ID:2700676:NO, visited on 14 November 2013.
- ²⁵ Ibid.
- ²⁶ Ibid.
- ²⁷ Ibid.
- ²⁸ Ibid.
- ²⁹ UNESCO, para. 15.
- ³⁰ Ibid., paras. 16–18.
- ³¹ Ibid., para. 19.
- ³² Ibid., paras. 28–30.
- ³³ Ibid., paras. 28–30.
- ³⁴ Ibid.
- ³⁵ UNESCO, para. 5.
- ³⁶ Ibid., paras. 24 and 25.
- ³⁷ Ibid., para. 14.
- ³⁸ UNHCR, p. 1.
- ³⁹ Ibid.
- ⁴⁰ Ibid., p. 2.
-